



international – offen - ökumenisch

**Handbuch
für die Kindergruppen
der Deutschen Kirche in Charlotte**

**Handbook
for the "Kinder" groups
of the German Church in Charlotte**

auf dem Gelände der St. Mark's Lutheran Church:
1001 Queens Road
Charlotte, NC 28207

Deutsche Kirche in Charlotte
Pfarrer Enrico Leicht

Telefon: (704) 377-5287
Fax: (704) 375-5776

Stand: 17.Mai 2008

Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort
2. Zielsetzung
3. Lernen
4. Gruppen
5. Beiträge
6. Zeiten
7. Verpflegung
8. Sicherheits- und andere Richtlinien
9. Kontakt

Anhang:

- A. Teilnahmeformular u. Einverständnis der Eltern
 - B. Kosten und Beiträge
 - C. Monatsthemen und wichtige Ereignisse
 - D. Coupons für die monatliche Zahlung der Beiträge
-
10. Content in English language

1. Vorwort

Die Kindergruppen der Deutschen Kirche gibt es seit nunmehr vier Jahren in Charlotte. Unsere Räumlichkeiten befinden sich auf dem Gelände der St. Marks Lutheran Church. Wie die Deutsche Kirche, stehen auch unsere Kindergruppen ganz unter dem Leitsatz **“international – offen – ökumenisch”**.

2. Zielsetzung

Unser Ziel ist es, Familien in Charlotte einen Ort zu bieten, an dem Kinder und Eltern gemeinsam die deutsche Sprache und Kultur im Rahmen einer Kirchengemeinde praktizieren und erleben können. Wir unterstützen die Familien, die ihre Kinder zweisprachig erziehen wollen im Rahmen eines Lernprogrammes und Veranstaltungen im Laufe des Kirchenjahres.

Der deutschen Kindergruppen setzen sich von einem Preschool Programm dadurch ab, dass wir uns intensiv mit den Kindern beschäftigen, um die Sprachentwicklung spielerisch zu fördern.

3. Lernen

Die sprachliche Entwicklung der Kinder wird in den Gruppen individuell und ganzheitlich gefördert. Lernen findet altersgemäß in spielerischer Form statt mit Musik, Singen und Tanz, Puppentheater, Basteln, Vorlesen, Erzählen und Ausflügen, wobei den Kindern auch die Bedeutung der christlichen Feiertage näher gebracht wird. Die Eltern werden in den Lernvorgang miteinbezogen durch Teilnahme, gemeinsames Singen und Feiern der Festtage.

Viele Eltern koennen schon nach wenigen Besuchen in unseren Kindergruppen einen positiven Unterschied in der Deutschen Sprachbenutzung ihres Kindes feststellen. Das liegt daran, dass die Kinder immer wieder aufgemuntert werden sich untereinander in Deutsch auszudruecken und ihre Altersgenossen deutsch sprechen hören. Unser Curriculum orientiert sich sowohl an Alltagsthemen sowie auch an den Ereignissen des Kirchenjahres. Im Anfang finden Sie unsere Monatsthemen, die altersgerecht in ihrer Bearbeitung auf die verschiedenen Gruppen zugeschnitten werden.

Aus unserer Erfahrung sind die Kleinen nicht länger aufnahmefähig als 2 ½ Stunden am Stück, deshalb endet der Unterricht um 11:45 am.

4. Gruppen

Alle Gruppen werden in der Deutschen Sprache unterrichtet. Nicht-deutschen Eltern helfen wir gerne auf Englisch. Alle Eltern werden gebeten gesunde Snacks und Getränke für Ihre Kinder mitzubringen.

Diese werden während des Unterrichts in der Snackpause verzehrt.

Die Krabbelgruppe: Muetter und Kleinkinder ab 6 Monaten bis zu 2 Jahren treffen sich mit zwei Lehrerinnen. Lieder, Fingerspiele, Knieritter, Vorlesen und einfaches Basteln stehen im Vordergrund. Nach einem Gebet wird der mitgebrachte Snack verzehrt. Die Muetter unterstuetzen die Lehrerinnen mit Wort und Tat und motivieren so Ihre Kinder. Durch die Wiederholung der Lerninhalte singen selbst die Kleinen bald mit.

Der Mini-Club: Der Mini-Club ist fuer Kinder ab 2 Jahren. Die Kinder gehen mit den Lehrerinnen ins Klassenzimmer und singen, spielen, hoeren Geschichten und basteln. Die Kinder können abgegeben werden. Mütter die am Unterricht teilnehmen moechten sind gebeten die Lehrerinnen aktiv zu unterstuetzen. Ein Snack wird von den Eltern mitgegeben und im Klassenzimmer gegessen.

Für nicht-deutschsprachige Muetter wird die Teilnahme an dieser Gruppe empfohlen, da sie sich so mit ihrem Kind gemeinsam die Lerninhalte aneignen können.

Der Kindergarten: Der Kindergarten ist fuer Kinder von 3 - 5 Jahren. Mit den Lehrerinnen wird gemeinsam viel erzählt, gespielt, gesungen, und gebastelt. Wir haben viel Spass dabei, Deutsch miteinander zu sprechen. Ein Snack wird von den Eltern mitgegeben und im Klassenzimmer gegessen. Die Eltern werden gebeten mit Ihren Kindern am Abschlusskreis um 11:40 am teilzunehmen.

5. Beiträge

Die Deutsche Kirche in Charlotte ist eine junge und im Aufbau befindliche Gemeinde. Aufgrund der noch geringen Finanzdecke ist es der Kirche nicht möglich, die Arbeit der Kindergruppen finanziell zu unterstützen. Aus diesem Grund müssen die Kosten der Kindergruppen durch Beiträge der Eltern abgedeckt werden. Eine Aufschlüsselung der Kosten ist im Anhang aufgeführt. Auf Basis der veranschlagten Kosten errechnen sich die folgenden Beiträge:

Krabbelgruppe(Mutter-Kind): \$ 35/Monat

Miniclub : \$ 50/Monat

Kindergarten: \$ 50/Monat

Die Teilnehmerbeiträge gelten seit dem 1. Januar 2003.

Auf der letzten Seite dieses Handbuches (Anhang D) finden Sie Coupons die Ihnen die monatliche Zahlung einfacher machen sollen. Bitte füllen Sie den Coupon aus und schicken Sie ihn mit Ihrem Scheck an die Kirche.

WICHTIG: Der Betrag ist jeweils zum ersten des Monats zu entrichten!

Sie können gerne mehrere Monate auf einmal bezahlen.

Die Schecks sind an die "German Church in Charlotte" auszustellen und an die Adresse: **1001 Queens Road Charlotte, NC 28207** zu schicken.

Die Beiträge können im Notfall an Annah Leicht entrichtet werden.

Da sich die Planung für die Kindergruppen jeweils über ein gesamtes Jahr erstreckt, einschließlich Räumlichkeiten und Personal, bitten wir um Verständnis, daß bei temporärer Abwesenheit durch Krankheit o.ä. die Beiträge nicht anteilig erstattet werden können. Die Lehrerinnen sind alle Mütter, die auch manchmal kranke Kinder haben.

6. Zeiten

Wir treffen uns jeden Dienstag und nach Bedarf auch Donnerstag Morgens.

- 9:15 Treffen in der Lobby
- 9:20 Beginn des Morgenkreises im Zimmer neben der Lobby
- 9:30 Gruppenarbeit mit Snackpause im Klassenzimmer
- 11:40 Eltern und Kinder treffen sich im Zimmer neben der Lobby und nehmen am Abschlusskreis teil.

Wir bitten die Eltern pünktlich zu sein.

Rechnen Sie genug Zeit ein, um Ihr Kind am Morgenkreis und Abschlusskreis teilnehmen zu lassen.

Eine Verspaetung von 15 Minuten muss mit US 5 Dollar, eine Verspaetung von 30 Minuten mit US 10 Dollar bezahlt werden. Krabbelgruppe und Kindergarten der Deutschen Kirche in Charlotte Handbuch Seite 6

7. Verpflegung

Ein von den Kindern mitgebrachter Snack wird im Miniclub und im Kindergarten verzehrt. Wir bitten auf "gesunde" Kost zu achten. Bitte keine Suessigkeiten oder Schokolade mitbringen, es sei denn, es handelt sich um einen Geburtstag und es kann geteilt werden.

Einmal im Monat, jeden dritten Dienstag treffen wir uns zum gemeinsamen Brunch in der Nursery um 10:30 Uhr.

Fuer den Brunch tragen sich alle Muetter abwechselnd auf einer Snackliste ein. Auf der Liste wird festgelegt, wer Getraenke und Essen mitbringt und hinterher aufräumt.

Auch im Interesse der Eltern bitten wir auf "gesunde" Kost zu achten.

Brot, Kaese, Wurst, Butter, aufgeschnittenes Obst und Gemuese, ein selbstgebackener Kuchen etc. sind wuensenswert.

Anstatt Softdrinks bitten wir um Wasser und Fruchtsaeft. Diejenigen, die Kaffee bringen sollten auch an Milch (Milchpulver) und Zucker denken.

Es hat sich als praktisch erwiesen, eigene Becher mitzubringen, daraus schmecken Kaffee und Saft besser und es schont die Umwelt.

Jeden ersten Dienstag im Monat ist unser Damenabend. Wir treffen uns zum Essen und Unterhalten in einem Restaurant in Charlotte. Wenn Sie Interesse haben, sagen Sie uns Bescheid und wir informieren Sie gerne via e-mail.

8. Sicherheits- und andere Richtlinien

a. Aufsicht

Wir sind keine Preschool oder ein Kinderhort.

Bitte achten Sie zu allen Zeiten auf Ihre Kinder.

Für Personen- oder Sachschäden kann keine Haftung übernommen werden.

Wir befinden uns in einem Kirchengebäude.

Rennen und Klettern (außer auf dem Spielplatz) ist im Gebäude nicht gestattet. Hierzu zählt auch unsere gemeinsame Brunchzeit .

Wenn Sie das Gebäude während der Veranstaltung verlassen sollten, bitten wir Sie 10 Minuten vor Abschluss des Unterrichtes – zum Abschlusskreis - wieder im Gebäude zu sein.

b. Gemeinsamer Beginn und Abschluß

Rituale sind für unsere Kleinen sehr wichtig, dazu gehört auch ein gemeinsamer Beginn und Abschluß der Kindergruppen. Die Eltern werden daher gebeten, um 9:20 am Morgenkreis und auch um 11:40 am Abschlußkreis mit den Kindern teilzunehmen.

c. Spielzeug

Bringen Sie kein eigenes Spielzeug zur Kirche, es sei denn, es ist vorher mit der Erzieherin abgesprochen, und es wird für die Klasse benötigt. Deutsche Kinderbücher oder anderes Lernmaterial können jederzeit mitgebracht werden.

d. Krankheit

Bitte behalten Sie Ihr Kind bei Krankheit zu Hause, dazu zählt z.B. allgemeines Unwohlsein, starker (klarer u. anderer) Nasenfluß, grippeartige Symptome, Fieber, Durchfall oder Verstopfung. Die Gesundheit und das Wohlergehen aller Kinder liegt uns sehr am Herzen. Rufen Sie uns an, wenn Sie sich nicht sicher sind.

e. Absagen/ Kommunikation

Bitte wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an die jeweiligen Lehrerinnen. Gute Kommunikation ist der schnellste Weg zur Lösung. Bitte lassen Sie die entsprechende Lehrerin spätestens am Abend vor dem Unterricht oder vor der Veranstaltung wissen, daß Ihr Kind nicht kommen kann.

f. Mitbringen

Gesunder Snack und Wasser oder Saft, Tasse oder Becher fürs Kind, Windeln, feuchte Tücher, Taschentücher. Bitte packen sie Extraleidung in einen Beutel der mit dem Namen Ihres Kindes markiert ist.

Anmeldeformular - bitte ausfüllen und mit erster Bezahlung (Scheck) per Post schicken oder geben sie es Ihrer Lehrerin am ersten Schultag.

Registration form - please fill out and mail in with first tuition payment or you may also hand in this form on the first day of school. Unsere Adresse ist: Deutsche Kirche in Charlotte (German Church in Charlotte), 1001 Queens Road, Charlotte, NC 28207

Vor- und Nachnames des Kindes: Child's first and last name: _____

Date of Birth: _____ / _____ / _____ Age: _____ Sex: Male Female
M D Y

Sibling's name (if applicable): _____

Date of Birth: _____ / _____ / _____ Age: _____ Sex: Male Female
M D Y

Die Namen der Eltern: Parents' names: _____

Address: _____ Apt.: _____

City: _____ Zip Code: _____

Home phone: _____ cell phone mother: _____ cell phone father: _____
Work phone mother: _____ workphone father: _____ email: _____

Notfall Kontaktperson's Name und Tel. (nicht die Eltern)

In case of emergency, contact: _____ Relation: _____
Home phone: _____ cell phone: _____

Spezielle Anweisungen (Gesundheit, Benehmen, Allergien, Transport)

Special Instructions (health, behaviour, allergies, transportation): _____

Kinderarzt / Pediatrician:

Phone number: _____

Wird ausser Ihnen noch eine weitere Person das Kind abholen? Wenn ja, wer?

Will anybody but yourself pick up your child/ren? If yes, who?
(We will ask for identification!)

Please sign the reliability release:

Ich stimme zu und entbinde die Deutsche Kirche in Charlotte und die Lehrerinnen von jeglicher Schuld, Zahlungsforderung oder Haftung, entspringend aus der Teilnahme meines Kindes(er) an den Kindergruppen und an den Outdoor-Aktivitäten im Edgehill Park. I agree and discharge St. Marks Lutheran Church and the teachers of the German Summer Camp of and from any claims, demands or liability arising from the participation of my child/children in the summer camp and outdoor activities in Edgehill Park.

Parent Signature*: _____ Date: _____

Im Fall einer Verletzung werden wir Sie sofort anrufen oder den Notfallkontakt. Wenn wir niemanden erreichen, bitte unterschreiben Sie, dass einverstanden sind, dass wir Ihr Kind in das nächst liegende Krankenhaus bringen. In case of injury we will call you or the emergency contact immediately. If we can't reach you or the emergency contact please sign below and allow us to take the child to the nearest hospital if medical treatment seems necessary.

I understand that in case I am not available and my child is injured the teachers of the "Kindergruppen" will take it to the nearest hospital.

Parent Signature*: _____ Date: _____

Ich habe das ganze Handbuch gelesen und bin mit den Bedingungen einverstanden:

I have read the entire handbook and agree with the conditions:

Parent signature*: _____ Date: _____

***Bitte unterschreiben und mit erster Bezahlung per Post schicken.
Die Schecks sollten an die "Deutsche Kirche in Charlotte" ausgestellt werden.**

***Please sign the above and mail it to us with your first tuition payment.
Make checks payable to "German Church in Charlotte"**

B. Kosten und Beiträge

Aufgrund des großen Engagements und der größtenteils freiwilligen Mitarbeit unserer Lehrerinnen, können die Personalkosten der Kindergruppen der Deutschen Kirche extrem niedrig gehalten werden. Die Lehrerinnen sind alle Muetter die gerne mit Ihren Kindern arbeiten, da sie von dem Erfolg unserer Gruppenarbeit ueberzeugt sind.

Ein ganz besonderes Dankeschön gilt auch der St. Mark's Lutheran Church, die uns die wunderschönen Räumlichkeiten bisher unentgeltlich zur Verfügung gestellt hat.

Die monatlichen Kosten errechnen sich wie folgt:

| | | |
|-------------------------|---------------|-------|
| Krabbelgruppe/ Miniclub | | |
| / Kindergarten | | Total |
| Veranstaltungen pro | | |
| Monat | | 12 |
| Personalkosten pro | | |
| Monat | | \$270 |
| Materialkosten | | |
| | | \$150 |
| Gesamtkosten pro | | |
| Monat | | \$420 |
| Anzahl der Teilnehmer | | 23 |
| (geschätze Anzahl) | | |
| Kosten pro Teilnehmer | | \$50 |
| Monatlicher Beitrag pro | Krabbelgruppe | \$35 |
| Teilnehmer | Miniclub | \$ 50 |
| Kindergarten | | \$50 |

C. Monatsthemen und wichtige Ereignisse

Januar Winterrückblick

Februar Alles ueber mich, Fasching u. Verkleiden

März Frühling, Farben, Wetter, Ostern

April Ostern, Blumen, Blüten, Bäume, Blätter

Mai Tiere, Muttertag

Juni Wasser, Sommer, Meerestiere

Juli - August Sommerferien

September Sommerrückblick, Familie, Freunde

Oktober Erntedank, Herbst, Eicheln u. bunte Blätter sammeln

November Laternenumzug, St. Martin, Kasperle Theater

Dezember Nikolaus, Weihnachtsthemen, Basteln

D. Coupons fuer die Zahlung der Beitraege

Bitte Coupon abheften und mit Ihrem Scheck zum Ersten des Monats einreichen.
Please attach coupons to your monthly tuition payment by check.

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

Name _____
Betrag _____
Scheck # _____
Monat _____

10. Content in English language

a. Prefix

The children groups of the German Church have been serving the Charlotte community for the past four years. We are hosted by St. Marks Lutheran Church. Our motto - like the German Church of Charlotte – is:

“International - Open - Ecumenical”

b. Goals

It is our goal to provide families in Charlotte with a location where they can experience and practice the German culture and language together. We support families that want to raise their children bilingual within the framework of a school environment while celebrating the holidays of the German church year.

We are not a preschool and set ourselves apart from other institutions because we focus mainly on the enhancement and development of the German language in fun and caring surroundings.

c. Learning

The speech development of each child is monitored individually. Learning occurs age-appropriately in a playful manner with music, singing, dancing, reading, story telling, crafts, puppet theater and excursions.

Celebrations following the German church year schedule are integrated into the curriculum. Parents are encouraged to participate in the learning process and celebrate the German holidays with us. Many parents notice a difference in the use of the German language of their children just after a few visits.

We constantly encourage the children to use the German language when talking to us or to each other. In our experience, children in these age groups are receptive to instruction for about two hours. Lessons start at 9:15 and end at 11:40. Krabbelgruppe und Kindergarten der Deutschen Kirche in Charlotte Handbuch Seite 15

d. Groups

All groups are taught in the German language. We can of course speak English if need be. Please send a healthy snack with your child to be enjoyed during class time.

1. Krabbelgruppe

This parent and child group is for children from 6 months up to two years. Teacher, parents and children meet for songs, puppet shows, simple crafts, but also for discussions on child development, individual questions and problems. Parents should be active participants, support the teachers and motivate their child.

2. Miniclub

This group is for children between the ages of two to three years.

The children will follow their teachers to the classrooms. We sing, play, listen to stories and do art projects. Mothers who choose to stay with their child are should participate in the class, support the teacher and motivate their child. Mothers learning the language along with their children are especially encouraged to participate.

3. Kindergarten

This group is for children between the ages of three to five.

The children will follow the teachers to their classrooms.

We have a daily "Kinderkonferenz" where we talk about the prior week, afterwards we sing and play lots of interactive games. We enjoy crafts while listening to music. We also listen to stories. The children are encouraged to communicate and play with each other while using the German language.

e. Costs

The German Church in Charlotte is a relatively young congregation and the church is currently unable to support the German Learning Center financially, hence our expenses have to be covered by the tuition payments.

An allocation of the costs is listed in the prefix.

Based on the costs, the payments are as follows:

| | |
|------------------------------|------------|
| Krabbelgruppe (Mother-child) | \$35/month |
| Miniclub | \$50/month |
| Kindergarten | \$50/month |

IMPORTANT: Monthly tuition payments are always due prior to the first of the month.

Please see Attachment D (Anhang D) for your pre-printed payment coupons to be attached to your check and to be mailed to the German Church address, so that we can reserve a spot for your child.

We cannot refund missed classes due to absence or sickness and we cannot credit missed classes towards the next month. Please keep in mind that our teachers are all mothers whose children get sick sometimes as well. In the rare instance that we must cancel class due to weather or other unforeseen events, we will contact you and your prepayment may be used towards the next month tuition.

f. Class times

Tuesdays and – if requested - Thursdays

9:15 parents and children meet in the parlor room

9:20 “morning circle” and announcements, followed by
instruction in the classrooms (snack break included)

11:40 parents join their children for the “good-bye” song in the parlor room

If you are late for pick-up, we charge: \$5 for 15 minutes, \$10 for 30 minutes.

Late fees have to be paid upon arrival.

g. Snacks etc.

Your child will enjoy a snack during class time.

We kindly ask parents to send a healthy snack and juice or water with their child.

Please no sweets or chocolates unless it's a birthday treat and can be shared with the other children.

Every third Tuesday of the month, we meet with the children and their mothers for a brunch in the "nursery" at 10:30 am. You will be asked to sign up for brunch to bring drinks, snacks or help clean up on an alternate basis.

In the interest of parents and teachers we ask you to bring healthy foods, i.e. fresh breads, cheeses, cold cuts, fruits or fruit salad as well as homemade cakes, muffins, etc. Instead of soft drinks, please bring fruit juice, seltzer or water. If you sign up for coffee remember to bring milk, sugar and sweetener.

Even though the mothers provide disposable cups, please bring your child's cup and a coffee mug. It just tastes better and saves the environment.

Every first Tuesday of the month is our Damenabend or "Mom's Night Out." We meet in various restaurants around Charlotte for dinner and conversations in German. If you are interested, please let us know and you will be informed via e-mail.

h. Safety guidelines and other regulations

1. Supervision

We are not a preschool or a daycare. Please watch your children at all times, especially at the "morning circle" time and at brunch time.

WE CANNOT ACCEPT LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY OR DAMAGE TO PERSONAL PROPERTY.

Running and climbing is not allowed anywhere in the building.

We are meeting in a church, so please make your children aware of that.

If you leave the building during instructional time, please always be back in time to join our "good-bye" song.

2. "Morning circle" and class end rituals

Rituals are very important for our little ones, including the beginning ("morning circle") and the end of class ("good-bye" song). Please plan ahead for plenty of time so you don't have to rush when coming or going. Please see section f. on class times.

3. Toys

Please do not bring your child's personal toys to class unless you have discussed it with the teacher ahead of time or it's needed for instruction.

We do appreciate donations of German storybooks and other German learning materials at any time.

4. Sickness policy

Keep your child at home when he or she is sick, e.g. with strong nasal discharge (clear and other mucous), contagious skin rash, viral symptoms, or within less than 24 hours after a fever, diarrhea or upset stomach.

The health of all children is important to us and a sick child can't enjoy the class.

Please call the teacher if you are not sure.

5. Cancellation / Communication

Please contact us if you have questions regarding your child or our class instruction. Good communication is the quickest way to a solution.

Please let the appropriate teacher know if you and your children can't participate for any reason.

6. What to bring to class each time

- A healthy snack for your child and a drink
- An age-appropriate cup
- A change of clothes labeled with name
- Diapers and wipes if child is not potty trained
- A tissue box
- Please put all contents in a labeled bag, if you intend to leave the premises during class time.

Prefix:

A. The registration form (page 9)

Please fill out the registration form on page 9 and sign the agreement to our conditions. It is very important that you mail this page in with your first payment to reserve your spot. Your check should be made out to "German Church in Charlotte".

B. Costs

Our personal engagement and volunteer work make it possible to keep the costs low.

All of our teachers are mothers who love to work with the children and are convinced of the success of our program.

We extend a special "Thank You" to St. Marks Lutheran Church for letting us use the classrooms at no charge.

Monthly costs (all groups combined) are as follows:

Class times per month 12

Teacher pay \$270

Material \$150

Total \$420

Average participating children 23

Average costs per Participant \$50

Monthly payments: \$50

Krabbelgruppe: \$35

Miniclub: \$50

Kindergarten: \$50

C. Annual Curriculum and other events

D. Tuition payment coupons (page 12)